

Vergiate



Periodico di vita cittadina
a cura dell'Amministrazione Comunale

Anno 16 - N. 6 Novembre/Dicembre 1994

Buone Feste dalla Redazione

Dopo un anno dal rinnovamento della Redazione e in riferimento al lavoro svolto vorremmo rendervi partecipi del nostro operato.

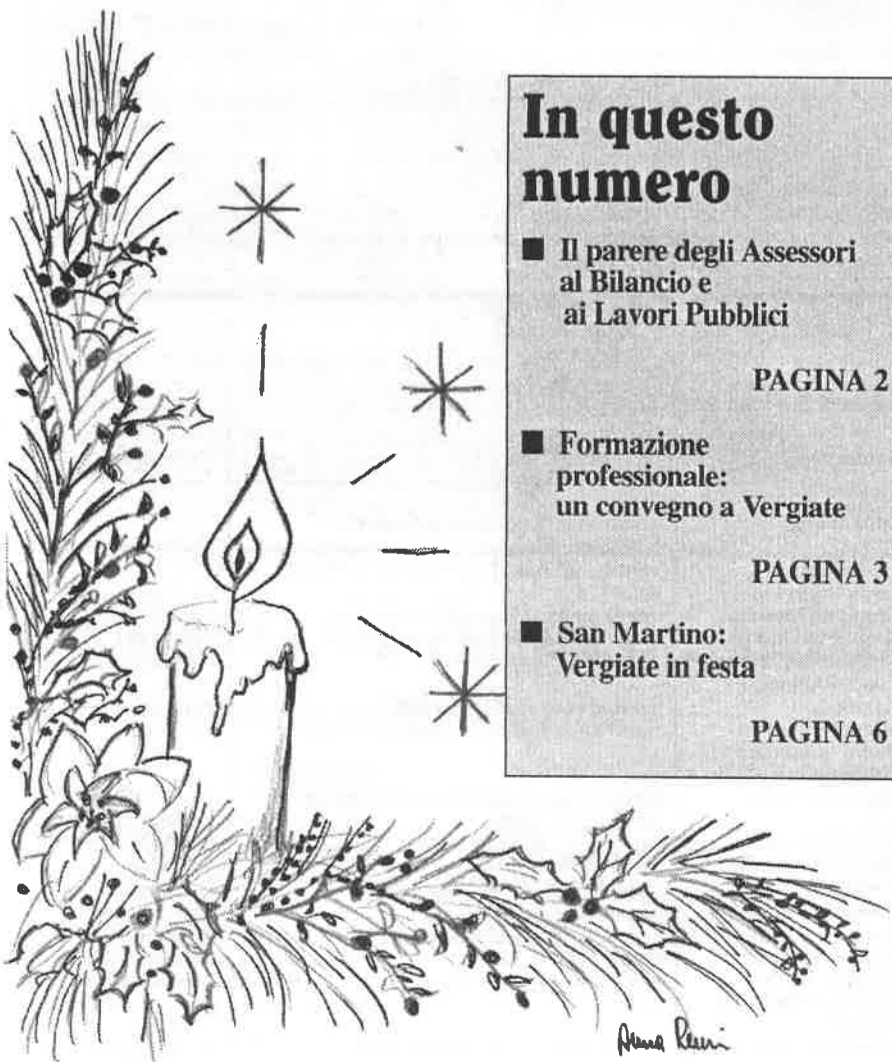
È stato un anno di collaborazione e interesse reciproco, di confronto di tutti gli avvenimenti accaduti; abbiamo intervistato personaggi "comuni", svolto indagini su tutti gli argomenti che ritenevamo di maggiore interesse a livello cittadino e dato alcuni suggerimenti per il tempo libero.

Dal lato del lettore abbiamo registrato un alto interesse per il concorso di poesie e poi anche alcune lettere, ma desideriamo che la vostra partecipazione forse più interessata e mirata a tutti gli argomenti.

Dal canto nostro vorremmo anche ricevere dei suggerimenti per migliorare, ampliare e rinnovare alcune delle parti del giornale, quindi la posta della Redazione è aperta a tutte le vostre lettere... anche di critica.

Speriamo che il nostro operato possa sempre più soddisfarvi e in attesa di riprendere con il nuovo anno vi auguriamo felici feste e in particolare un buon 1995.

La Redazione



In questo numero

■ Il parere degli Assessori al Bilancio e ai Lavori Pubblici

PAGINA 2

■ Formazione professionale: un convegno a Vergiate

PAGINA 3

■ San Martino: Vergiate in festa

PAGINA 6



INTERVISTA ALL'ASSESSORE AL BILANCIO ERMINIO REBECCANI

Un bilancio "severo"

Bisogna riequilibrare, nel prossimo triennio, le entrate con le uscite. Le mancate entrate dalle discariche. Ma anche altri introiti che si sono rivelati inferiori al preventivato

Assessore Rebecani cosa mi dice del Bilancio? Sarà un bilancio severo. Perché: severo? Il Comune deve per legge deliberare il bilancio in positivo, sia per le spese correnti di funzionamento che per gli investimenti. Il bilancio di previsione 1994-1997 presenta grossi problemi di pareggio fra entrate e uscite. Per superare questa difficoltà si è dovuto ricorrere a tagli nelle spese ed aumenti nelle entrate. Cosa significa ciò? In parole povere la manovra di bilancio significa au-

menti generalizzati delle tasse e sacrifici nelle spese. A proposito di aumento delle tasse quali saranno le categorie maggiormente colpite? Gli aumenti verranno a pesare su tutti nella misura la più equa. Le difficoltà che dovete fronteggiare nelle previsioni di bilancio riguardano più le spese correnti o gli investimenti? Purtroppo riguardano più le spese correnti (retribuzioni al personale, manutenzioni ordinarie, materiale di consumo ecc.) che non gli investimenti. La serietà della situazione prospettata sta

nel fatto che le spese correnti non sono rinviabili nel tempo, mentre quelle di investimento sì. Ciò significa che se le entrate correnti non pareggiano le spese correnti il Comune rischia il fallimento? Sì, solo che il Comune non può fallire e quindi per forza deve reperire le risorse necessarie sia tagliando le spese che aumentando le entrate. Dopo questi chiarimenti, mi puoi spiegare perché si verifica una situazione così severa? Grosso modo si può affermare che il gettito di 12 anni

di discarica, esaurendosi con la chiusura della stessa, ha causato le difficoltà di bilancio in cui ci stiamo dibattendo. Quindi, mi stai dicendo che sono venuti a mancare solo i soldi provenienti dalla discarica? No, per la verità c'è qualche cosa che non siamo ancora riusciti a capire e che speriamo possa emergere dalle rilevazioni sul territorio che sta facendo la CISPEL. In particolare mi riferisco al gettito dell'ICI che presenta un apparente squilibrio fra il 1993 e il 1994 con un in-



L'Assessore al Bilancio Erminio Rebecani

troito del 20% in meno. Comunque stiamo facendo una verifica anche sugli altri tributi. Hai intenzione di spiegare ai cittadini la struttura del bilancio, come? L'idea è quella di organizzare delle serate dibattite nelle frazioni e nel capoluogo, nel corso delle quali saranno illustrate le strutture portanti del bilancio e le motivazioni che stanno alla base delle scelte operate dell'Ammini-

strazione Comunale. Cosa chiedi ai cittadini? Spero che siano numerosi a queste serate di presentazione del bilancio, con atteggiamento anche critico ma costruttivo. Nel corso dell'anno ritieni sia opportuno aggiornare i cittadini sull'andamento economico del Comune? Sì, ritengo sia preciso dovere di un Amministratore quello di aggiornare i cittadini; e quello dei cittadini interessarsi all'operato della propria Amministrazione Comunale. Clara Zantomio

RIAPRONO I CANTIERI DI ALCUNE IMPORTANTI OPERE PUBBLICHE

Lavori in corso

Dopo un anno di relativa stasi determinata dall'applicazione, nei mesi Settembre '93-Aprile '94, della legge Merloni e dall'oggettiva pausa di riflessione che la nuova amministrazione ha voluto prendersi per esaminare le opere pubbliche in itinere riaprono i cantieri. Possiamo così aggiungere alla realizzazione di n. 2 fogne, l'edificio della Posta e i nuovi alloggi per anziani a Corgeno, l'elenco delle seguenti opere pubbliche che prenderanno avvio entro la fine del corrente anno. Per il 1995 l'amministrazione si è attivata presso la Regione Lombardia per ottenere finanziamenti finalizzati tendenti ad affrontare le tematiche locali relative alla viabilità minore.

1 - Realizzazione tre rotatorie su S.P. 17
A) - Vie Uguaglianza, Gramsci, Ginestre, Di Vittorio
B) - Vie Di Vittorio/Prati (deviazione per Cuirone)
C) - Vie Di Vittorio/Somma Lombardo (deviazione per Cimbri)
Finanziamento richiesto 770 milioni.

2 - Realizzazione due rotatorie su S.P. 17 centro Vergiate
A) Vie Locatelli/Corgeno
B) Vie Roma/Dante
C) E la realizzazione di una porta urbana - Vie Di Vittorio

/Corridoni/Canavè
Finanziamento richiesto 675 milioni.
3 - Ristrutturazione e realizzazione nuove

A) Via Posorti / Treves (Frazione Sesona)
Finanziamento richiesto 995 milioni.
Sappiamo a priori di creare al-

cuni disagi ma, abbiate pazienza... stiamo lavorando per voi.
Assessore Lavori Pubblici Ferruccio Crippa



L'Assessore ai Lavori Pubblici: Ferruccio Crippa (Foto Fumagalli)

Lavoro	Base d'asta	Ditta	Ribasso	Note
Sistemazione area esterna cimitero di Corgeno	L. 73.688.520	Piperissa Pietro Via Madonnina - Sesona	28%	Aggiudicazione 31.10.1994
Fornitura in opera dei macchinari e delle apparecchiature per l'impianto di riscaldamento dell'edificio scolastico in Cimbri/Cuirone e relative opere accessorie	L. 115.000.000	Erba Fiorani	6%	Aggiudicazione 28.11.1994
Lavori di rimozione e nuova collocazione di servizi igienici previa demolizione manufatti esistenti e formazione basamento ed allacciamento a tutti i servizi presso il campo sportivo	L. 366.900.000	CO-MAC srl Via Somma Lombardo - Cimbri	L. 5.820.000 (prezzo a forfait)	Aggiudicazione 14.11.1994
Lavori di sistemazione Via Dei Tigli, Via Dei Quadri, Via Pezza, Via Cascina Mirasole, allargamento Via Della Pineta, strada laterale cimitero di Vergiate, imbocco Via Del Ghez, Via Boschetto, Via Torretta, Via Delle Acacie	L. 570.000.000	F.A. Battaglia srl Via 2 Giugno 1946 - Gallarate	36,20%	Aggiudicazione 15.11.1994
Lavori di costruzione della fognatura comunale nelle Vie Delle Paludi, 2 Giugno, Fermi, Mercallo, della frazione Corgeno	L. 168.000.000	F.A. Battaglia srl Via 2 Giugno 1946 - Gallarate	41,95%	Aggiudicazione 31.10.1994
Lavori di ristrutturazione e completamento della fognatura comunale in frazione Corgeno - 1° Stralcio	L. 134.000.000	Lombarda Edil Impianti Via C. Nigra - Busto Arsizio	31,20%	Aggiudicazione 31.10.1994
Trivellazione di nuovi pozzi e completamento della rete di distribuzione in Vergiate e in località Cimbri - II Stralcio - Lavori di trivellazione dei nuovi pozzi	L. 45.000.000	I.S.O.V. Via Isonzo - Pessano con Bornago	L. 5.405.575 (costo totale)	Gara al 16.12.1994
Fornitura di segnaletica verticale	L. 310.000.000	Saga Segnaletica Via Recalcati - Varese	L. 15.000.000	Aggiudicazione 27.10.1994
Realizzazione di segnaletica orizzontale	L. 45.000.000	Piperissa Pietro Via Madonnina - Sesona	28,50%	Aggiudicazione 27.10.1994
Lavori di realizzazione opere murarie per la costruzione del locale filtro pressa	L. 310.000.000			Aggiudicazione 4.10.1994
Lavori di manutenzione straordinaria e potenziamento dell'impianto di depurazione di Via S. Eurosia - Vergiate				Lavori in fase di aggiudicazione

Convenzione tra i comuni di Sesto Calende, Vergiate, Provincia di Varese e Società Autostrade per connessione stradale casello autostradale, SS 33 Sempione, Superstrada Vergiate-Besozzo.
Ristrutturazione rotonda, rifacimento manto stradale, illuminazione area, nuova segnaletica stradale.

Oneri a carico della Società Autostradale, a carico dei Comuni restano le spese di gestione dell'illuminazione.

Data approvazione convenzione 21/10/94

Concessioni edilizie

N. C.E.	Nominativo	Oggetto	Via/Ubicazione	N. C.E.	Nominativo	Oggetto	Via/Ubicazione
103/94	Caielli Alfredo	costruzione edicola funeraria	Via Rosselli	126/94	Gioia Wilma	costruzione di porticato sovrastante la terrazza esistente	Via Cusciano
102/94	Santoni Nadia	variante a C.E. 215/83	Via Sempione	153/94	Marocco Carlo e Pavan Maria Luisa	variante in corso d'opera a C.E. n. 186/92 del 3/12/92	Via Corgeno
60/94	Zarini Olga	completamento casa di civile abitazione	Via Leopardi	128/94	Cemedese Massimo	ampliamento di casa d'abitaz.	Via dei Pioppi
95/94	Braghini Claudio	variante a C.E. 166/91 e 210/93	Via dei Passeri	150/94	Pianca Maria Luisa	ristrutturaz. fabbricato accessorio	Via Buoizzi, 13
84/94	Mocciardini Marisa	variante a C.E. 166/91	Via dei Passeri	133/94	Basso/Pavan/Costantin	variante a C.E. 168/91	Via Corgeno, 15
67/94	Settino Rocco	variante a C.E. 49/80 e 163/92	Via dei Passeri	200/93	Cassetti Antonio / Leorato L.	sanatoria edilizia C.E. 114/86	Via Piatee
145/94	Lentini Antonio	variante a C.E. 159/93	Via San Materno	136/93	Boscolo Filiberto/ Mauro - Ceconello G. - Francaviglia F.	modifica di apertura e creazione di balcone	Via Nodee
6/94	Braghini Rosangela	costruzione n. 2 autorimesse	Via San Materno	113/94	Miglierina Luisa	ampliamento di fabbricato residenziale esistente	Via Broli, 10
116/94	Farina Rosa	ampliamento e sistemazione fabbricato esistente	Via Cerchiara	151/94	Imm. Monte Mare s.p.a.	variante a C.E. 48/94 e 50/94	Via Treves
118/94	Bressan Gabriele	rif. soletta e tamponamento di alcune parti dei muri perimetrali a fabbricato esistente	Via S. Eurosia, 15	152/94	Imm. Monte Mare s.p.a.	variante a C.E. 221/93	Via Treves
	Cassani Maurizio	ristrutturazione di fabbricato	Via dei Prati	155/94	Caielli Carla Irma	ampl. in soprizzo di fabb. esistente	Via Leopardi, 33
36/94	Maquattro s.r.l.	cabina ENEL	Via Garzoneria	119/94	Zamarco T./Zamarco	variante a C.E. 180/91	Via Paradiso
124/94	Immobiliare Le Farnie di Vergiate	formazione soletta e varianti aperture esterne	Via Sempione	31/94	Brebbia Antonio	costr. casa civile abitazione	Via Mercallo
154/94	Balzarini Rino	trasformaz. negozio in abitazione	Via Cusciano	175/94	Virgilio Alberto	variante a C.E. 26/94	Via delle Ville
139/94	Zocchi Dino	ampl. balcone esistente	Via Gatti, 11	68/93	Albania - Attibi - Castano - Mandarini - Danielli - Fe	variante a C.E. 165/91	Via De Amicis
140/94	Zocchi Dino	insediamento di filatura in edificio produttivo esistente	Via Gatti, 11	172/94	Castano Silvana	realizzazione scuola di mascolia	Via Cascina Torretta
80/94	Eusebio s.p.a.	variante alla ristrutturazione di fabbricato residenziale esistente	Via Prada				
62/94	Bisella Fabiano e Deste Maria Rosa		Piazza Gramsci				

ORGANIZZATO DALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE E DAL CENTRO DI FORMAZIONE PROFESSIONALE

"Formazione professionale e territorio": un Convegno a Vergiate



"Formazione professionale e territorio" è l'argomento discusso nel convegno tenutosi il 4 Novembre u.s. ed organizzato dall'Amministrazione Comunale e dal Centro di Formazione Professionale di Vergiate. Si è trattato di un avvenimento importante perché è stata l'occasione per presentare la nuova impostazione dei C.F.P. e per coinvolgere le diverse forze scolastiche, politiche, imprenditoriali, sociali presenti sul territorio. Particolarmente validi sono stati i relatori intervenuti. L'Assessore alla Pubblica Istruzione, Sig.ra Annamaria Menzago, ha aperto i lavori ricordando brevemente la storia del C.F.P., quali problemi ha dovuto affrontare la nuova Ammi-

nistrazione dopo la presa in carico della struttura già esistente, quali soluzioni sono state individuate per continuare l'attività e darle un impulso più aderente alle richieste del territorio. Sono stati poi presentati i risultati dell'indagine sul territorio svolta dal dott. M. Colombo della Camera di Commercio di Varese e dal prof. A. Maraschiello dell'Alfa Oppi di Varese. Tale indagine è stata coordinata dal Direttore del C.F.P. di Vergiate Sig.ra Graziella Airoidi ed è stata la base di conoscenze indispensabile per progettare il futuro sviluppo della struttura, come è stato illustrato dallo stesso Direttore. La dott.ssa T. Montanari, responsabile del Servizio Formazione Professionale della provincia di Varese,

ha parlato delle prospettive della formazione professionale nella nostra provincia. Ha sottolineato come non siano ancora del tutto scolti i dubbi relativi alle competenze spettanti alle Regioni ed alle Province su questa materia e come altri ne derivino dalla progettata riforma della scuola superiore. Ha ribadito l'interesse dell'Amministrazione Provinciale nei confronti del C.F.P. di Vergiate che si sta muovendo secondo le linee programmatiche più innovative sia dal punto di vista dei contenuti che dell'organizzazione. Particolare interesse ha suscitato l'intervento della professoressa A. Tartarelli



sulla qualità della formazione. Ha proposto un modello di analisi del "sistema C.F.P." incentrato sulla possibilità

di dare valide risposte alle richieste del territorio attraverso modelli flessibili in relazione ai diversi bisogni. È seguito un dibattito in cui sono intervenuti la Presidente del Distretto Scolastico n° 5 di Sesto

Calende, rappresentanti delle organizzazioni artigiane e sindacali. È stata da tutti riconosciuta l'importanza di un centro di formazione in grado di adeguare le proprie risorse alle necessità del momento allo scopo sia di rafforzare il legame scuola-mondo del lavoro sia di aggiornare continuamente le figure professionali. Il Sindaco di Vergiate ha poi concluso i lavori ricordando l'importanza della presenza di una risorsa come il C.F.P. per il territorio cui si rivolge ed invitando tutte le forze presenti ed anche le Amministrazioni dei comuni limitrofi a collaborare per una organizzazione del centro sempre più in grado di rispondere alle richieste delle strutture private e pubbliche. **Maria Luisa Colombo**

Indagine sul territorio del C.F.P. di Vergiate

Nel corso del convegno del 4 Novembre sulla formazione ed il territorio, si è riferito sull'indagine conoscitiva che ha permesso di reimpostare l'attività del Centro. L'indagine aveva come obiettivo quello di capire se ha senso l'esistenza di un Centro di Formazione nel Comune di Vergiate. Per dare una risposta il più possibile scientifica, abbiamo provveduto a fare un'analisi del territorio in cui opera il Centro definendo un'area che comprende 16 comuni limitrofi in base:

- alla rete di comunicazioni
- alle caratteristiche economiche
- alle caratteristiche demografiche
- alle caratteristiche dei servizi di istruzione e formazione professionale.

L'analisi condotta ci consente di sostenere che nell'area oggetto di studio si verifica:

- un significativo aumento della popolazione attiva (occupati e persone in cerca di prima occupazione)
- un forte aumento, più che in provincia, del settore terziario (servizi)
- una tenuta maggiore del settore industriale rispetto alla provincia

- un aumento di piccole e medie imprese
- l'esistenza di un settore artigianale consistente
- lo sviluppo di imprese commerciali
- un settore ambientale in sviluppo sia nell'ambito della tutela che della ricerca
- la presenza di un tasso di disoccupazione del 7,2%.

Un altro aspetto che abbiamo voluto indagare è stata l'offerta di formazione del nostro territorio che è sintetizzata nel grafico riportato. In base a questi dati, si possono identificare alcune aree di intervento per il nostro Centro di Formazione. Sono:

- l'abbandono scolastico (dropouts); ha una significativa consistenza numerica e costituisce un problema sul quale, a diversi livelli, si cerca di intervenire;
- i giovani in cerca di prima occupazione; si tratta spesso di giovani in possesso di titoli di studio cosiddetti "deboli" che non consentono un immediato inserimento lavorativo senza una preparazione specifica;
- la formazione integrativa; può essere rivolta agli studenti degli ultimi anni della scuola media superiore nell'area tecnica;



- la formazione permanente di lavoratori occupati e la riqualificazione/riconversione del personale in mobilità o in CIGS.

Questo quadro, rapportato ai corsi che già si realizzano presso altri Centri di Formazione quali quello di Gallarate e di Besozzo, ci porta ad individuare e privilegiare alcuni settori nei quali investire, specializzarci, produrre corsi. Sono:

- 1. Settore ambiente-ecologia**
 - Aggiornamento nell'ambito della ricerca e tutela ambientale
 - Specializzazione su nuove figure emergenti nel settore turistico-ambientale
 - Specializzazione/aggiornamento operatori ecologici.
- 2. Settore qualità dei servizi**
 - Corsi sulla comunicazione e il lavoro di gruppo
 - Procedure di qualità.
- 3. Settore informatico**
 - Corsi di informatica di base

- Corsi specialistici nei vari settori produttivi presenti nell'area

- 4. Settore artigianato**
 - Corsi di scuola-bottega per fornire professionalità al mondo della produzione artigianale con figure specializzate
 - Corsi in settori sperimentali (es. "Scuola di mascalcia")
- 5. Settore riqualificazione area tecnica**
 - Riqualificazione professionale per lavoratori in mobilità e CIGS
 - Aggiornamento per personale in base ai bisogni del mercato del lavoro locale
 - Formazione permanente per gli occupati
- 6. Fasce deboli**
 - Corsi per disabili mirati all'inserimento lavorativo
 - Corsi per le pari opportunità

È proprio in alcuni di questi settori che il Centro ha sviluppato l'attività per il 1994/1995. Infatti il 7 Novembre è ini-

Giovani nella fascia d'età compresa fra i 15 e i 19 anni

ziato il corso per "Maniscalco generico" che è rivolto a 15 persone che frequenteranno per due anni la scuola ed alla fine dovranno sostenere un esame per avere un attestato di qualifica. Il corso è autorizzato dalla Regione Lombardia e dal Comune di Vergiate ed ha come obiettivo quello di formare un gruppo di maniscalchi preparati e capaci di immergersi sul mercato del lavoro del settore equestre. Nel Gennaio 1995 inizierà un corso di "Scuola Bottega Artigiana" rivolto a 15 ragazzi che, terminata la terza media, non hanno più continuato gli studi oppure a coloro che hanno abbandonato nei primi anni della scuola media superiore. Il corso, autorizzato e finanziato dalla Provincia di Varese e dal Comune di Vergiate, ha l'obiettivo di formare e professionalizzare gli allievi in lavori e professioni artigiane richieste dal mercato in stretta collaborazione con gli operatori del settore. Il percorso formativo è strutturato in tre momenti che si alterneranno tra loro: teoria, pratica, stage presso un artigiano. Abbiamo richiesto alla Re-

gione Lombardia altri corsi di formazione quali:

- "Addetta alla cura del bambino e dell'anziano" per donne in mobilità, cassa integrazione o disoccupate
- "Disegnatore e progettista di particolari con Autocad" per persone in mobilità o cassa integrati
- "Operatore turistico ambientale" per ragazzi/e disoccupati/e in possesso di diploma di scuola media superiore che abbiano meno di 25 anni o neo-laureati che abbiano meno di 27 anni
- "Corso per ragazzi portatori portatori di handicaps" con l'obiettivo di insegnare loro un lavoro per agevolare e stimolare l'inserimento lavorativo.

Questi quattro corsi sono ancora in attesa di approvazione da parte degli organi competenti, la Regione Lombardia e la C.E.E. Comunque... Se vuoi saperne di più... informati e formati presso il Centro Professionale in Via Volta, 9 a Cimbro. Il numero di telefono è 946802. La Segreteria è aperta dalle 9,00 alle 17,00 dal lunedì al venerdì. **Graziella Airoidi**

Centro di Aggregazione Giovanile di Corgeno

A.A.A. televisore a colori cercasi

I ragazzi del Centro di Aggregazione Giovanile di Corgeno chiedono la generosa collaborazione dei Vergiatesi per la realizzazione delle loro numerose attività educative. In questo momento la mancanza di un televisore a colori abbastanza grande, ci rende impossibile la visione di videocassette realizzate da noi nei momenti



delle nostre attività o riguardanti documentari e films. Chiunque fosse in grado di aiutarci può rivolgersi direttamente nei pomeriggi dal lunedì al sabato presso il Centro di Aggregazione Giovanile "Il Pianeta di Onegroc - Corgeno" Via G. Leopardi Corgeno, oppure presso l'Ufficio Servizi Sociali tel. 946450.

Il G.G.V. vi aspetta il giovedì sera

Il Gruppo Giovani Vergiate si riunisce tutti i giovedì sera presso il Centro Sociale di Sesona (cortile di Vicolo Motte). Vi aspettiamo!!!

I VOLONTARI VERGIATESI E LA SOLIDARIETÀ AI BAMBINI CHE VIVONO LA GUERRA

Dalla paura alla speranza: percorso di pace

Sono iniziate concrete iniziative per la ex-Jugoslavia che continueranno anche in queste feste natalizie

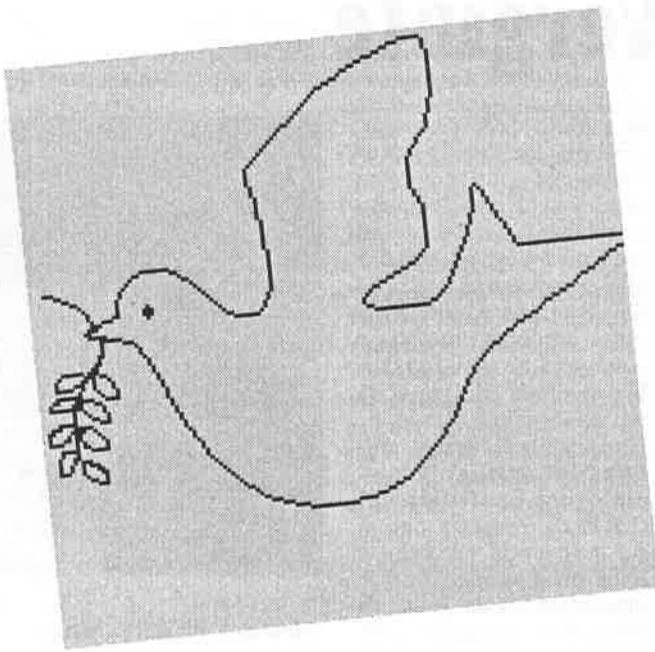
Il percorso di pace continua: l'iniziativa, promossa dai servizi sociali del Comune di Vergiate e realizzata grazie alla collaborazione di Volontari Vergiatesi, ha raggiunto oggi risultati concreti.

Dalla mostra allestita nel gennaio di quest'anno, che raccoglieva disegni di bambini della Palestina e della ex-Jugoslavia, i Volontari vergiatesi hanno tratto una convinzione più profonda: quei bambini hanno bisogno di aiuto per superare le difficoltà causate dalla guerra nei loro paesi. È nato così un progetto di sostegno concreto ad un gruppo di bambini originari di Vukovar, città completamente distrutta dal conflitto, attualmente

raccolti presso il campo profughi di Lovran, vicino a Fiume.

La collaborazione stretta tra i servizi sociali, gli obiettori di coscienza e i volontari del Comune di Vergiate, nonché i generosi contributi di alcuni commercianti hanno fatto sì che questi bambini potessero essere ospitati per una breve ma serena vacanza, durante il mese di luglio, lontano dagli orrori e dalle difficoltà quotidiane che la guerra comporta.

Da questa vacanza è nato non soltanto un forte sentimento di solidarietà, bensì anche un'amicizia sincera sulla quale i ragazzi croati contano tuttora; per loro gli svaghi ed il benessere sono terminati con la va-



canza ed è per questo motivo che i Volontari Vergiatesi hanno voluto che i ricordi si tramutassero in una concreta presenza.

Lo scorso ottobre un gruppo di volontari, con la partecipazione dei servizi sociali del Comune ha raggiunto il campo profughi di Lovran, portando con sé un carico di generi alimentari, vestiario e medicinali di cui gli amici croati hanno grande necessità; questa spedizione ha concesso l'opportunità di offrire non solo un sostegno materiale ed un conforto morale a persone in gravi difficoltà ma è stata anche una nuova occasione per rafforzare l'amicizia già esistente e consentire uno scambio culturale tra due paesi così

diversi tra loro.

Ed è pensando alle ormai prossime festività natalizie, tanto attese da tutti i bambini, che i Volontari Vergiatesi, con l'aiuto dei servizi sociali ed il coinvolgimento delle scuole di Vergiate, stanno organizzando un'ulteriore raccolta di beni di prima necessità che verranno prontamente trasportati al campo di Lovran. Con questo viaggio i volontari desiderano donare qualche motivo di gioia e serenità ad amici più sfortunati: il progetto di pace intrapreso inizialmente con grande slancio e volontà viene perseguito oggi con sempre maggiore entusiasmo e costanza.

Volontari Vergiatesi

Una visita al Villaggio del Fanciullo

A colloquio con Padre Cerri che lo gestisce da quasi mezzo secolo

Salutare Padre Cerri, le due sue strette collaboratrici, i bambini presenti che nel pomeriggio svolgono il doposcuola.

Approdare al "Villaggio del Fanciullo" in un pomeriggio nuvoloso di novembre, lascia una sensazione di pace, serenità ed affetto familiare, sempre presente dalla fondazione ad oggi, senza mai tralasciare, da parte di Padre Cerri, in quasi mezzo secolo di attività (il prossimo anno la ricorrenza) l'impegno, la volontà nell'attuare le sue idee e realizzarle con l'aiuto dei benefattori.

Da centro di accoglienza per orfani di guerra l'istituzione è cresciuta fino ad oggi con nuove strutture: il sacrario internazionale dove spesso arrivano in visita gruppi per ascoltare una Messa in memoria dei loro cari, la semplice chiesetta dove Padre Oreste Cerri celebra tutte le sere alle 18 la S. Messa per le ospiti del pensionato, funzione aperta anche a tutti i fedeli.

Attualmente vi funziona una scuola elementare statale con servizio di mensa e attività pomeridiana, aperta anche ai comuni limitrofi.



La Famiglia del "Villaggio del Fanciullo" è completata da sei signore autonome che risiedono nella palazzina casa-albergo accanto la chiesetta.

Padre Cerri ha dedicato tutta la sua vita alla realizzazione di questo progetto per la comunità. Con sulle spalle ottantacinque primavere, oggi Padre Cerri, alla vigilia del Natale, approfitta di

questa occasione per rivolgersi alla Provvidenza che finora l'ha assistito e ai suoi benefattori che ogni anno si ricordano, a Natale, del "Villaggio del Fanciullo". Padre Cerri augura a tutti ed aspetta di persona per stringere la mano e fare gli auguri di rito per festività serene e di pace.

Alba Maria Stameria

Villaggio del Fanciullo
21029 Vergiate (Varese)
Tel. (0331) 946127
c/c.p. 581215

Giovanni Roncalli Classe 1913

A parte qualche piccolo acciaccio dell'età, 81 anni portati molto bene

Giovanni Roncalli ha una lunga storia da raccontare, la storia della sua vita. Come tutti quelli della sua età ha visto la guerra, e vi ha partecipato. La campagna di Grecia lo vede al fronte nel Savoia Cavalleria e dopo l'8 Settembre sulle montagne, al freddo, per combattere con la resistenza partigiana.

Il rientro in Italia, l'ospedale militare ed il ritorno alla propria casa, il matrimonio e la ricerca del lavoro per poter iniziare una nuova vita.

Nel frattempo, 25 anni fa, matura l'idea che poter ricordare i fatti e le persone scomparse di tutte le guerre fosse una cosa molto importante e così, fonda insieme ad altri compagni la Sede Nazionale Reduci e Combattenti. Quindi la presenza alle manifestazioni per i Caduti, i ritrovi

tra ex commilitoni ed il Gonfalone portato con orgoglio, in prima fila per ricordare la brutalità e l'inutilità di tutte le guerre.

Pieno di iniziativa, chiede all'Amministrazione Comunale di poter essere utile in qualche attività di volontariato e così viene affidato a lui e ad altri coetanei il compito, non sempre facile, di sorvegliare l'uscita dei ragazzi dalle scuole dirigendo il traffico con la massima attenzione. Ora non esercita più codesta attività, ma continua a frequentare la sede Reduci e Combattenti con la stessa vitalità di 25 anni orsono, tante passeggiate con gli amici e tanti ricordi. A Giovanni Roncalli un augurio, quello di poter continuare a portare quel Gonfalone che tanto ama.

M. Fumagalli - A. Renzi



Giovanni Roncalli (Foto Fumagalli)

Aiutateci

Una richiesta di solidarietà dai genitori di una bambina cerebrolesa

Siamo i genitori di una bambina cerebrolesa di nome Gaia.

Vorremmo iniziare una terapia di riabilitazione che prevede una serie di esercizi di stimolazione a cui la bambina andrebbe sottoposta durante alcune ore della giornata, ogni giorno della settimana.

Tale impegno, che non necessita di personale specializzato, richiede però la disponibilità costante di più persone.

Ci siamo rivolti all'Associazione Volontari Vergiatesi che si è resa disponibile a collaborare, tuttavia l'adesione di un maggior numero di volontari garantirebbe la possibilità di realizzare l'iniziativa senza richiedere un eccessivo impegno di tempo a ciascuno, consentendone l'eventuale sostituzione.

Se volete aiutarci telefonate a Fam. Cesario, tel. 948568 (Vergiate) oppure ai Volontari Vergiatesi tel. 946167.

ORGANIZZATE DAL COMUNE DI VERGIATE E DALLA BIBLIOTECA COMUNALE / PROGRAMMA SECONDA PARTE

STAGIONE MUSICALE STAGIONE TEATRALE

In occasione della Stagione Teatrale Comunale 1994/1995, l'Assessorato alla Cultura del Comune di Varese intende offrire alle Biblioteche della Provincia particolari agevolazioni sia in termini economici (applicazione della riduzione) sia in relazione alla modalità di acquisto degli abbonamenti

I concerti compresi nel seguente programma, avranno luogo presso la Sala Estense, la Sala Imperiale delle Ville Ponti, il Teatro Impero di Varese

Giovedì 26 Gennaio
CORRADO GRECO -
LUCA SCHEPPATI, PIANOFORTE

Lunedì 13 Febbraio
ORCHESTRA DA CAMERA
DI PRAGA

Giovedì 23 Febbraio
QUARTETTO
GUIDO CHIGI

Venerdì 17 Marzo
ANDREA LUCCHESINI,
PIANOFORTE

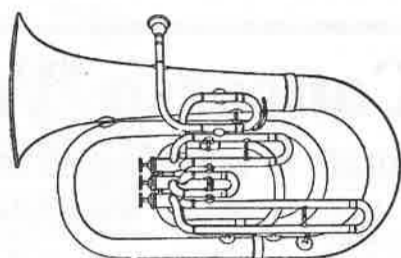
Martedì 28 Marzo
ORCHESTRA DEI POMERIGGI
MUSICALI DI MILANO

Giovedì 6 Aprile
RAFFAELE TREVISANI, FLAUTO
PAOLA GIRARDI, PIANOFORTE

Giovedì 27 Aprile
ENDRE HEGEDUS, PIANOFORTE

Domenica 14 Maggio
ORCHESTRA DEI POMERIGGI MUSICALI DI MILANO

Venerdì 26 Maggio
FRANCO GULLU, VIOLINO
ENRICA CAVALLO, PIANOFORTE



Vi proponiamo il programma della Nuova Stagione realizzato al Teatro Impero nelle seguenti date:

14-15-16 Febbraio 1995
"MA PER FORTUNA
C'E LA MUSICA"
di Jaja Fiastrì e Enrico Vaime
con Johnny Dorelli
regia di Pietro Garinei
coreografie di Don Lurio

28 Febbraio - 1 Marzo 1995
"INTRIGO E AMORE"
di Friedrich Schiller
con Ottavia Piccolo e Virginio Gazzolo
regia di Nanni Garella

13-14 Marzo
"TRE SULL'ALTALENA"
di Luigi Lunari
con Giuseppe Pambieri, Lia Tanzi,
Enrico Beruschi
regia di Silvano Piccardi

27-28-29 Marzo 1995
"LA FORTUNA
CON L'EFFE MAIUSCOLA"
di Eduardo De Filippo e Armando Curcio
con Carlo e Aldo Giuffrè
regia di Carlo Giuffrè



Hanno detto...

*Fraasi famose
a cura di
A. Monaci*



"Non si deve mai umiliare il nemico se non lo si può distruggere".

Niccolò Machiavelli

Mercatino "Cercio-Offro"

MERCATINO
GRATUITO

Per le vostre inserzioni compilate la scheda e riconsegnatela alla Biblioteca Comunale (max 30 parole)

La scheda

TESTO DELL'INSERZIONE DA PUBBLICARE
GRATUITAMENTE
(Si prega di scrivere in stampatello)

NOME

COGNOME

VIA

N. LOCALITÀ

TEL.

■ Offro opportunità di guadagnare, anche part-time. Tel. 0331/946253.

■ Cerco bilocale o monolocale non ammobiliato in comune di Vergiate, eventuale acquisto se prezzo modico. Tel. ab. 0331/946200 - Uff. 0331/711220.

■ Diplomata Istituto Magistrale quinquennale offresi come baby-sitter e per ripetizioni. Tel. ore pasti al n. 0332/945754.

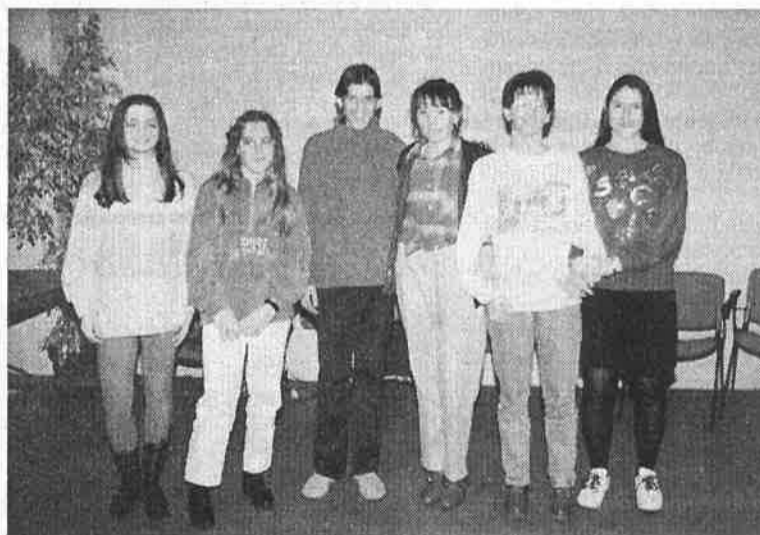
■ Cercasi persone dinamiche e serie per una nuova attività anche part-time. Ottime possibilità di guadagno. Tel. 0331/946253 ore pasti.

Bravi, bravissimi!

Premi agli "ottimi" della Scuola Elementare e Media

19 Novembre 1994 - Pomeriggio - Salone Polivalente di Vergiate: aria di festa. Venti alunni della Scuola Elementare e Media, distintisi durante l'anno scolastico 1993-1994, hanno ricevuto un Attestato di Merito e libri offerti in premio dal Comune. Presenti alla manifestazione il Sig. Sindaco Taras, l'Assessore alla Cultura Sig.ra Anna Maria Menzago, la Direttrice della Scuola Elementare Sig.ra Anna Maria Testa, la Prof.ssa Colombo in rappresentanza della Scuola Media, tutte le famiglie degli alunni premiati, gli amici, molti insegnanti che hanno particolarmente a cuore la vita della Scuola. Le parole dette per la circostanza hanno messo l'accento sui diritti dei fanciulli all'insegnamento, sull'impegno non facile dei docenti, sull'importanza essenziale dello studio nella preparazione alla vita e per l'avvenire nel sociale. Una menzione speciale, con l'offerta di una borsa di studio da parte del Comune, è stata assegnata allo studente Roberto Pacella, distintosi per il grande impegno durante tutto il corso di studi, superando gravi problemi di salute. Per quanti hanno a cuore l'avvenire della nostra gioventù, l'importanza dell'educazione e dell'istruzione nel nostro vivere civile, si può ben dire che questa è stata una manifestazione positiva a tutto campo.

Enza Poy Antoniazzi



Questo l'elenco degli alunni premiati:

Scuola Media

Classe 3° A

- 1) Alfarano Anna - Via Vicolo Chiuso, n. 23 - Vergiate
- 2) Beia Giuliana - Via Prada, n. 2 - Cimbro di Vergiate
- 3) Sottocorna Ilaria - Via Varese - Cuirone di Vergiate

Classe 3° D

- 1) Maiolino Sara - Via Mercallo - Corgeno di Vergiate
- 2) Succi Cimentini Alessia - Via Uguaglianza, n. 36/A - Vergiate
- 3) Pacella Roberto - Via Scaletta, n. 9 - Vergiate

Scuola Elementare

"De Amicis" - Classe 5° A

- Facchinetti Elena - Via De Amicis, 6
Sforza Samuele - Via Albinoni, 11

Classe 5° B

- Martinenghi Matteo - Piazza Matteotti, 21
Montonati Gabriele - Vicolo Cairati, 3
Turcatti Daniela - Via Garibaldi, 39/A

Sesona - "G. Mazzini"

- Simonini Elisabetta - Via Brolo, 4
Tamborini Marco - Via Di Vittorio, 14

Corgeno - "Medaglie d'Oro"

- Righini Guido - Piazza Gramsci, 5
Roma Alessandra - Via Rosselli, 3

Villaggio del Fanciullo

- Cerutti Federica - Via Dei Pioppi, 2
Masciari Marzia - Via Valeria

Cimbro - Cuirone

- Bonafine Alessandro - Via Della Croce, 8
Crea Simone - Via Bidoglio, 27
Dal Corso Stefania - Via Stazione, 33
Folino Alberto - Via Della Croce, 8

CELEBRATA LA TRADIZIONALE RICORRENZA
DI S. MARTINO

Vergiate in festa

Domenica 11 Novembre si è festeggiata la ricorrenza tradizionale di San Martino e quest'anno oltre alle consuete funzioni religiose è stata celebrata una Messa per dare il benvenuto nella nostra comunità di Don Claudio.

Nel pomeriggio sono poi state al centro dell'interesse cittadino le numerose bancarelle non solo di dolciumi ma anche di affascinanti articoli dalle più svariate fatture, da quelli fatti a mano a quelli richiamanti paesi stranieri.

Erano anche presenti svariate associazioni tra le quali quella del WWF e dell'Associazione Volon-

tari Angera.

A dare un po' di colore e allegria al pomeriggio è stato un gruppo folcloristico che con il suo spettacolo ha riunito in piazza una gran folla. Alla sera poi il classico spettacolo all'Oratorio è stato come al solito brillante e entusiasmante.

Tutto è stato organizzato in modo ammirevole e anche quest'anno la festa ha avuto un grande successo in quanto riesce sempre a richiamare sia giovani che meno giovani è... come un ritorno alle antiche feste ed è sempre bello ritrovarsi insieme.

Sara Piazza



INTERESSANTE "MATRIMONIO" TRA LE DUE SOCIETÀ

Vergiate palleggia con Mornago

Sono ben quattro le squadre femminili che partecipano ai diversi campionati

"La Pallavolo Vergiate ha fatto una scelta precisa per la stagione '94-'95; ha iniziato una fase di programmazione che dovrà portare i primi significativi risultati nel giro di tre anni". Fernando Verzola, presidente del sodalizio, è raggianti. "Abbiamo ampliato il nostro bacino di utenza assorbendo il settore femminile del Mornago; in questo modo possiamo avere a disposizione più ragazze da selezionare, vista la penuria che c'è in giro. L'obiettivo che ci prefiggiamo è quello di riuscire a portare una squadra dall'attuale seconda divisione alla serie D: ci proveremo tutti perché in uno sport di squadra come il volley si vince e si perde tutti insieme. Certo la vicinanza di Sumirago non ci agevola, visto che in tutta la zona del sommeso e del gallaratese appena un'atleta emerge nelle piccole società viene subito acquistata dalla Ecoclear ed è per questo che il "matrimonio" con Mornago è risultato vantaggioso; d'altro canto loro puntano al settore maschile con una squadra che già milita in C2. Noi ci abbiamo rinunciato l'anno scorso ad avere una squadra maschile: non c'era un vivaio dietro che garantiva la continuità".

"Per questa stagione - prosegue Verzola - abbiamo due squadre Under 14 che a dicembre hanno iniziato due campionati diversi, per consentire a tutte le atlete (ventiquattro) di poter giocare. Le due squadre sono allenate da Stefano Colli e Alessandra Braiato e giocano sabato pomeriggio. L'Under 16 ha invece preso il via a metà ottobre; sotto la guida di Luca Colli disputano le loro partite il mercoledì sera. Sempre a Luca Colli è affidata la panchina della prima squadra (in pratica una Under 18 con l'aggiunta di qualche maggiorenne); L'inizio del suo campionato è previsto la prima settimana di gennaio, con partite in programma il venerdì sera. Non manca poi il minivolley, praticato da ragazzini (maschi e femmine) della terza, quarta, quinta elementare e prima media; sono una quindicina i piccoli, quasi tutti di Vergiate. Per loro nessun campionato ma solo tornei, e tanto diverti-



mento. Tutte le partite casalinghe si disputano nella palestra delle scuole medie grazie alla disponibilità del preside. Per le trasferte ci si avvale della preziosa collaborazione degli accompagnatori, i signori Retroni, Andrian, Tondini, Dall'Asti, Perusin e Coletto. Lo sponsor ufficiale per la prima squadra e l'Under 16 è rimasta l'impresa Candura che ha anzi raddoppiato il suo impegno. La NST Sport è lo sponsor dell'Under 14 e offre alle ragazze sconti su tutti i propri articoli sportivi. Contributi sono venuti anche dal Ristorante

Il Giglio e da piccoli negozianti e sponsor locali oltre che dalla lotteria a premi organizzata il 16 dicembre scorso durante la cena di presentazione alla stampa del team Interfidi Mornago.

Nella foto:
in piedi (da sinistra a destra): Colli Luca (all.), Retroni Nicole, Landoni Cristina, Tropeano Lorena, Maggio Jessica, Cardani Cristina.
In basso (accosciate): Zanon Valentina, Balconi Linda, Franchini Daniela, Panza Daniela

Concorso "Vetrine natalizie"

Votate la scheda e riconsegnatela

Il 15 Dicembre partirà la seconda edizione del concorso indetto dal Comune di Vergiate per premiare la vetrina natalizia più bella.

Quest'anno, oltre alla giuria, anche i cittadini di Vergiate sono invitati a votare la vetrina che riterranno essere la migliore.

Per votare si deve utilizzare la scheda stampata (in calce, a lato...) e scrivere nel riquadro il nome del negozio o del negoziante prescelto.

Altri tagliandi saranno disponibili presso i seguenti bar:

Vergiate - Bar Luciano, Via Di Vittorio;

Bar Pierrot, Piazza Matteotti; Il Baretto Pierangel, Piazza Matteotti; Bar dell'Oratorio, Via Locatelli; Casa del Popolo, Via Cavallotti; Bar Bottinelli, Via Garibaldi; Blues Pub, Via Garibaldi e Bar Spring, Via Sempione.

Frazioni - Bar delle rispettive cooperative e Case del Popolo.

Le schede votate dovranno essere imbufocate nelle urne situate oltre che nei locali suddetti, anche presso la Biblioteca ed il Municipio entro e non oltre il 31/12/1994.

La premiazione avverrà il 6 Gennaio.

COMUNE DI VERGIATE

CONCORSO

VOTA LA VETRINA

NATALE 1994

Negozio:.....

via:.....



MARTEDÌ 20 DICEMBRE ORE 20,30 PRESSO IL SALONE DISCOTECA SINATRA'M DI VERGIATE

Natale cantiamo

Concerto di Natale degli Allievi della Scuola di Musica Antonio Vivaldi di Corgeno



Foto: Coro di Voci Bianche durante il Saggio di fine anno (Foto Ottica Bizeta - Vergiate)

La Scuola di Musica A. Vivaldi, dopo l'ampio consenso ottenuto con il saggio di fine anno scolastico nel mese di Giugno, ha voluto realizzare quest'anno un Concerto di Natale degli Allievi.

Il Programma prevede canti natalizi eseguiti dai ragazzi del corso di canto corale, con accompagnamento strumentale e l'esibizione solistica di alcuni Allievi. L'iniziativa rientra nell'ambito del programma didattico della scuola, ma vuole anche essere un momento di incontro e di aggregazione. Realizzata in collabora-

zione con il Centro Culturale Corgense e patrocinata dal Comune di Vergiate - Assessorato alla Cultura, è aperta a tutti coloro che vorranno passare una serata in lieta armonia.

Nell'occasione sarà consegnato il tradizionale piatto natalizio, dipinto a mano dall'artista vergiatese Marita Brugnioni e raffigurante uno scorcio di Corgeno, a persone che si sono distinte nel campo sociale e culturale.

La Scuola di Musica augura Buone Feste.

Il Direttore

Renato Tamborini

FARMACIA VERGIATESE "INFORMA"

È ormai tempo di influenza

L'influenza è una malattia virale estremamente contagiosa causata da un virus di cui si conoscono tre gruppi principali a loro volta divisi in vari sottogruppi.

Il contagio avviene per contatto delle persone infette che diffondono il virus con starnuti, colpi di tosse, secrezio-

ni nasali.

Dal momento in cui si entra in contatto con il virus alla comparsa dei primi sintomi passano in genere circa 48 ore, poi rapidamente ai primi dolori ge-



neralizzati ed al senso di malessere seguono mal di gola, tosse, bruciore tracheale, brividi ed un sensibile rialzo termico.

La mancanza di appetito è spesso accompagnata da nausea, vomito, diarrea. Fortunatamente l'influenza è quasi sempre benigna e tutti questi

sintomi si attenuano rapidamente semplicemente ricorrendo al riposo e ad una costante idratazione.

Infatti non esistono cure per l'influenza ma soltanto rimedi sintomatici (antipiretici - analgesici) - mai impiegare antibiotici (se non consigliati dal medico per una complicazione batterica).

Anche se benigna, l'influenza può portare complicanze anche gravi negli anziani e nei soggetti affetti da malattie polmonari o cardiache, è perciò consigliabile a questi ricorrere ogni anno in autunno alla vaccinazione.

I farmacisti



I SINDACATI DEI PENSIONATI CONTRO LE SCELTE DEL GOVERNO

Pensioni: le ragioni della nostra opposizione

"Le ragioni della nostra opposizione" è il titolo dell'appello unitario dei Sindacati Pensionati SPI-CGIL - FNP-CISL - UILP-UIL contro la proposta del governo contenuta nella Legge finanziaria 1995.

Quanto varato dal governo per il risanamento del bilancio dello stato è infatti una inaccettabile provocazione per i lavoratori, per i pensionati e per quanti possono trovare la solidarietà nello stato sociale.

Mentre si vogliono colpire milioni di cittadini che hanno conquistato il diritto alla pensione con tanti sacrifici materiali e finanziari, vengono risparmiati categorie di privile-

giati e non viene intrapresa nessuna seria lotta all'evasione e all'elusione fiscale.

Le manifestazioni di protesta di lavoratori e pensionati confermate a Milano in occasione dello sciopero del 14 ottobre, gli scioperi regionali e di categoria, l'imponente e democratica manifestazione di Roma del 19 Novembre segnalano il fortissimo stato di ribellione.

Le manifestazioni nelle piazze di Roma, oltre che la finanziaria, hanno condannato la decisione del governo di dirottare alle Province danneggiate il "fiscal drag", ossia somme già stornate da restituire ai lavoratori dipendenti in quanto tratte-

nute pagate oltre il dovuto.

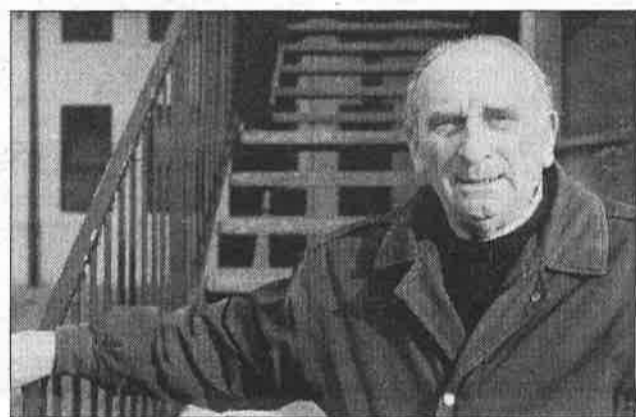
Ben più concrete le decisioni di Sindacati per attestare la solidarietà verso le popolazioni delle zone alluvionate: la sottoscrizione di un'ora di lavoro degli occupati e le proposte per l'impiego di lavoratori in cassa integrazione nella ricostruzione. Anche i Sindacati Pensionati hanno aperto un conto corrente per la raccolta di fondi.

Purtroppo, proposte legittime sono definite da Berlusconi e ministri manovre inutili contro il governo, tentano di screditare il sindacato con l'accusa del perseguimento di fini politici e si illudono di confondere le i-

dee all'opinione pubblica per affermare un disegno che colpisce in prevalenza i ceti più deboli.

Ma anche cittadini e lavoratori che hanno votato l'attuale maggioranza di governo si trovano, in crescendo, a riconoscere che gli impegni elettorali erano altri e, unitamente a quanti hanno votato diversamente, non accettano una manovra tanto iniqua e priva di qualsivoglia giustificazione.

Scelte ingiuste devono essere modificate, i tagli alla Previdenza e alla Sanità colpiscono solo pensionati e lavoratori. Si tratta di scelte inefficaci perché non affrontano i nodi dell'eva-



sione fiscale, perché nulla destinano all'incremento dell'occupazione; e si tratta di scelte pericolose perché penalizzano sia quanti hanno raggiunto i 35 anni di lavoro, e potrebbero andare in pensione, sia i giovani che vedono rimandato continuamente il loro ingresso nel mondo del lavoro.

Pertanto il pressante appello dei sindacati ai pensionati, ai lavoratori, ai cittadini è quello di partecipare alle iniziative di

mobilitazione e di protesta diventando così protagonisti in prima persona di una lotta che non è solo difesa delle pensioni, ma impegno per lo sviluppo, l'occupazione, il rinnovamento dello stato sociale e affermazione dei principi e dei valori di solidarietà, equità e giustizia sociale.

Luigi Salina
Responsabile Sindacato Pensionati
Sezione SPI-CGIL di Vergiate

Il sentiero per la natura

È inverno, è tempo di fiori recisi, abeti, stelle di Natale

Con l'accorciarsi delle giornate, a chi non capita qualche volta di pensare con nostalgia a quando, in estate, il sole tramontava alle otto e mezza e le nostre verdi colline erano "bagnate" di luce fino quasi alle dieci? Ma a ben rifletterci, prima fa buio più ci si avvicina ad un momento dell'anno veramente magico: il Natale. A parte l'atmosfera particolare che crea (tutti si sentono un po' tornare bambini), il Natale coincide con un'importante scadenza naturale: il solstizio d'inverno. Dal 21 Dicembre in poi le giornate tornano ad allungarsi e, anche se ufficialmente inizia l'inverno, l'aumento di luce riattiva un processo che avrà come culmine la primavera. Se vi guardate intorno attentamente andando a passeggio per i boschi, potete quasi percepire dei segni premonitori di questo risveglio: le gemme sono già turgide e leggermente più verdi, qualche fiorellino fa la sua timida comparsa tra le foglie secche che macerano al suolo, i Calicanti,

i Gelsomini d'inverno e gli Hamamelis sono, già a fine dicembre-inizio gennaio, uno spettacolo di fiori.

Con le giornate buie aumenta (oltre alle bollette!) la voglia di rallegrare la casa con colori vivaci. I fiori recisi sono l'ideale, ma per mantenerli belli a lungo è bene conoscere poche semplici regole: cambio di acqua giornaliero, taglio di 1 cm di gambo con una cesoia o un coltello ben affilati prima che l'estremità prenda il colore marroncino del marciume (steli di Garofani e Crisantemi vanno spezzati con le mani); da evitare sono le correnti d'aria, i raggi diretti del sole, il calorifero, il piano sopra il televisore, ma soprattutto la vicinanza con la frutta matura che, producendo etilene, ne accelera l'avvizzimento.

Se avete una compostaia i fiori appassiti continueranno ad esservi utili anche al termine del loro ciclo vitale: in compostaia, insieme agli altri elementi organici daranno un ricco substrato, che vedremo più a-

vanti come utilizzare.

In questo periodo dell'anno si sceglie, per tradizione, una pianta che è il simbolo del Natale: il pino da decorare. Generalmente le piante che si trovano in commercio sono Abeti rossi (Picea abies).

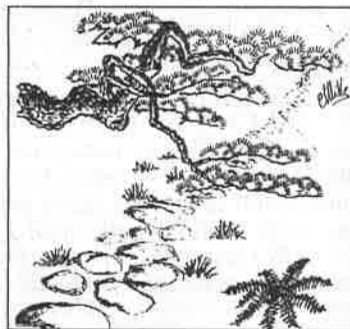
Poiché sono conifere molto sensibili e mal sopportano di rimanere a radici scoperte è preferibile sceglierle in zolla o in vaso (accertandosi che siano ben affrancate al pane di terra), così si avrà maggior garanzia di attecchimento e ripresa vegetativa in primavera. Per i primi giorni conviene lasciare l'albero all'aperto, annaffiandolo solo nelle ore più calde della giornata. Prima di portarlo all'interno occorre assicurarsi che la terra sia ben umida.

Un sottovaso colmo di argilla espansa mantenuta umida darà un po' di fresco all'Abete, grazie all'evaporazione. Posizionatelo in un luogo della casa che sia fresco, luminoso, lontano da correnti d'aria e, dopo le feste, non esponetelo subito al gelo, ma abituatelo gradual-

mente, in tre fasi da una settimana ciascuna, ad acclimatarsi a temperature via via più rigide.

Anche la Stella di Natale (Euphorbia pulcherrima) richiede un minimo di attenzione per rimanere bella a lungo e rifiorire gli anni successivi: luminosità intensa, ma solo dai raggi del sole (filtrati da una tenda leggera), i quali favoriscono la pigmentazione delle bratee (quelle belle foglie colorate che circondano i veri fiori) e aiutano la pianta a non perdere le foglie; annaffiare solo quando necessario, senza lasciare acqua nel sottovaso nel modo più assoluto; posizione lontano dai caloriferi. Nel prossimo appuntamento vedremo cosa fare quando la fioritura è finita.

In questo periodo un lavoro molto importante da fare in giardino è la copertura dei tondeggianti delle piante con uno strato di materiale organico che, decomponendosi, crea humus e reintegra il terreno di microelementi nutritivi utili per la cre-



scita sana, oltre a proteggere le radici da forti sbalzi termici e da dannosi ristagni d'acqua. Tenete presente, nella scelta dei materiali per la compostaia, dalla quale si ricava il pacciamato, che i materiali ricchi di azoto sono deiezioni di animali, rifiuti di cucina, rasature di prato, mentre quelli con maggior percentuale di carbonio, fosforo e potassio sono paglia, foglie secche, residui di potature, fiori appassiti, cortecce, canne e segatura. La pacciamatura va posta a protezione del colletto delle piante con uno spessore di 15-20 cm.

Un ultimo spunto. Io trovo che i Crisantemi siano molto interessanti da coltivare in giardino, poiché permettono di avere aiuole fiorite in una stagione durante la quale hanno ben pochi concorrenti.

Fioriture abbondanti e durature

sono i regali che queste piante ci fanno in cambio di poche attenzioni. Essendo piante poco resistenti al gelo è preferibile che siano coltivate in vasi di cotto, oppure in zone del giardino riparate, o fornendo loro una abbondante pacciamatura in inverno. Finita la fioritura si tagliano a 10 cm dalla base e si pone in un luogo fresco e luminoso (max 10°C). A marzo-aprile potrete moltiplicarle per talea, prelevando alcuni nuovi getti lunghi circa 10 cm dalla pianta madre e piantandoli in un composto di torba e sabbia. Quando le talee avranno emesso sufficienti radici potranno essere messe a dimora. Un altro sistema di moltiplicazione, ma soprattutto di ringiovanimento di piante vecchie e poco fiorifere, consiste nella divisione dei cespi. Si estrae la pianta madre alla fine della fioritura con la vanga-forca e, con una vanghetta ben affilata, si taglia la zolla in due. Le due metà si ripiantano poi in vasi separati con torba, sabbia e humus in parti uguali, ponendole in una zona fresca. A primavera saranno pronte per dare sfoggio di sé due piante nuove ed energiche.

Buon Natale e buoni "lavori verdi" a tutti!

Arch. Mike Astourian

C'era una volta

Stazione di Vergiate: il problema del degrado urbano, del disadattamento giovanile



C'era una volta un signore con gli occhiali che in cambio di alcune mille lire mi dava un talloncino azzurro da inserire nella mia tessera ferroviaria. Con quel talloncino, abbinato alla tessera, potevo prendere il treno per andare a scuola. Sono ormai passati anni, ma una sera di qualche mese fa, mi è capitato di dover utilizzare il treno per rientrare a Milano per lavoro. Telefonando alla stazione di Gallarate, ho saputo l'ora di partenza 22.10. Mi sono fatto accompagnare in stazione alle ore 22.00 e lì è cominciata la mia sorpresa; ho trovato un fabbricato completamente privo di illuminazione, con scritte sui

muri e un paio di persone che dormivano all'interno sotto dei cappotti. Esco per cercare gli orari e li trovo in una bacheca, dove al posto del vetro è stata messa una rete metallica. Illeggibili. Sono le 22.10 e nel buio che mi circonda scorgo altri tre uomini che attendono come me il treno. Curioso un po' in giro e scopro che il sottopassaggio per accedere al terzo binario, si è trasformato in un "gabinetto". Impraticabile. Cerco un telefono e lo trovo all'esterno della stazione. Guasto. 22.30 mentre cammino sulla banchina di attesa, sento alle mie spalle la sirena del treno. Finalmente posso andarmene da lì.

Una situazione simile, l'ho vista solo a Lagos, ma lì siamo in Nigeria. Non so di chi è la competenza, ma se si riesce a bloccare la via principale del paese, per fare un mercato dell'artigianato, possibile che non si riesce a creare un centro di ritrovo giovanile, culturale, un bar o qualsiasi altra iniziativa per dare un po' di vita a questa povera stazione? Cosa aspettiamo ad intervenire, che ci scappi il morto? Che qualche ragazza/o venga aggredita/o mentre torna da scuola? Piuttosto che avvenga questo, chiudiamola definitivamente.

Roberto Ghittori

Non verrà mai notte

Commento a "La parlata di Vergiate" fatto da un vergiatese emigrato

L'ho letto tutto avidamente questo libro-vocabolario che aspettavo da tempo, e ad ogni pagina, correva mentalmente un grazie al Fiò dal Tiliu dal Gianò, a Cesare Mattaini che ne è stato l'Autore; la sua sensibilità e il suo amore per la nostra parlata traspasiano ad ogni parola.

Ora mi accingo a commentarlo con molto rispetto e soprattutto allo scopo di consigliarlo a quei vergiatese che ancora non l'avessero in casa. Inizio dalla prefazione, non solo perché è scritta da un illustre vergiatese, ma anche per tranquillizzare quei lettori che non avessero dimestichezza con i nomi di Baudelaire, di Popper e di Lorenz che Enrico Baj ha citato nella sua prefazione insieme all'empatia, unicamente per dimostrare che un dialetto, qualunque esso sia, oltre che ad una sua propria ragion d'essere, rappresenta un valore che nessun popolo dovrebbe sperperare. Quando ho iniziato la lettura della parte storico-linguistica del prof. Lurati, mi è tomatto in mente il libro di Giovanni Tassoni "Proverbi Lombardi commentati" e mi sono un po' spaventato delle "Peculiarità morfofonetiche", dei rimandi a REW 3777, al VDSI o al FEW e all'RDR, tutte sigle per me misteriose, ma che probabilmente sono molto famigliari agli studiosi di dialettologia. Nello specifico delle nostre parole dialettali commentate dal prof. Lurati, due di esse mi hanno lasciato qualche dubbio

che probabilmente non potrà essere fugato altro che da approfondite discussioni con vergiatese vecchio stampo. La prima di tale parole è cafù che a me suona molto bergamasca e che ricordo invece da noi pronunciata cafum, il termine lo ritrovo anche a pag. 36 del vocabolario, quindi mi inchino a malincuore e lo accetto come vergiatese di denominazione controllata. La seconda parola sulla quale nutro perplessità è èrtigh, sinonimo di forte. Anche qui, se avesse l'acca aspirata davanti sembrerebbe di origine bergamasca, ma tant'è, se il prof. Lurati le ha scelte proprio per la loro tipicità locale, non mi resta che ammettere la mia ignoranza. Un motivo di particolare soddisfazione l'ho avuto nel notare la grafia adottata per scrivere il nostro dialetto. Anche a chi ne avesse solo una superficiale conoscenza dovrebbe riuscire leggibile. Personalmente avrei introdotto l'uso della lettera k, non solo per rendere più chiara la differenza tra la c dura e la c dolce in fine di parola, ma anche per altre ragioni che non starò qui a trattare. Ed ora passo ai vocaboli. Ne avrei da aggiungere un centinaio, alcuni sicuramente noti, come ad esempio gèri (gerla), o i numerosi che iniziano con la lettera effe: Foss, Füs, Forbis, ecc. ed un'altra dozzina che mi fanno pensare a dimenticanza di ordine tipografico, più che ad una ignoranza dei vocaboli. Mi ha colpito anche l'abbondanza delle descrizioni e degli esem-

pi riportati, ma limitati alle parole che iniziano con la lettera "a". Probabilmente continuando con una descrizione di mezza colonna per ogni singolo vocabolo, invece di un volumetto di 115 pagine, ne sarebbe uscito un tomo da mille pagine. Ho trovato un errore da correggere ed è relativo al taglio dei prati: a pag. 96 il Vustan viene indicato come terzo taglio, è invece il secondo, come giustamente è riportato a pag. 26 nella descrizione del mese di Agost. A proposito dei mesi e delle stagioni, alcuni sono riportati, altri no; sarebbe stato meglio riportarli tutti.

La parte che attirerà molta attenzione sarà sicuramente quella dedicata ai nomi degli animali, alle professioni e ai proverbi. Un'appendice che basta a dare un'idea di quanto ancora ci sarebbe da scrivere sul nostro dialetto. Quanto poi alle canzoni che si cantavano, basterebbe far ricorso a quelle dei ciucch per avere materiale bastante per un intero volume. È da dieci anni che ho in casa un volume dal titolo Ropp d'Arzag, pubblicato nel 1984 dal Comune di Arsago Seprio; da voci giunte, il Comune di Somma Lombardo sta pensando in grande alla pubblicazione di uno studio sul proprio dialetto. Noi vergiatese possiamo esser orgogliosi di quanto abbiamo già fatto e forse riusciremo anche a fare di più e di meglio prima cal vegna nocc.

Enrico Sciarini

INFORMA 

GIOVANI

Cosa farò da grande?

"Alla ricerca del futuro": un progetto per i ragazzi dopo la terza media

Frequenti la terza media e non hai le idee chiare sui tuoi prossimi indirizzi di studio e sulle tue scelte future? Sei un genitore che vuole aiutare suo figlio in queste decisioni importanti? Puoi rivolgerti all'InformaGiovani, semplicemente recandoti in Via Di Vittorio 6, presso la biblioteca comunale di Vergiate, nei giorni di martedì e giovedì dalle 16,00 alle 18,00 oppure il sabato dalle 10,00 alle

12,00. Troverai un operatore a tua disposizione pronto per aiutarti a risolvere tutti i tuoi dubbi. È un servizio comunale gratuito che offre informazioni sulle possibilità di istruzione superiore, quali scuole, dove sono, quali le materie, quali gli sbocchi professionali, quali i mezzi di trasporto per raggiungerle, ma anche sul mondo del lavoro, come si entra, quali leggi lo re-

golano, quali i diritti e i doveri di chi lavora. Anche quest'anno InformaGiovani collabora con la Scuola Media di Vergiate sul programma di orientamento dedicato ai ragazzi che frequentano la terza media e alle loro famiglie. Non perdere questa interessante opportunità, vieni all'InformaGiovani! Se vuoi puoi anche telefonare al numero 964200. Ti aspettiamo!

Qualche informazione sull'Asilo Infantile di Cimbro

Carissimi Genitori, è nostro desiderio portare a Vostra conoscenza l'esistenza dell'Asilo di Cimbro con le sue strutture ed i servizi offerti. L'edificio privato sorge a Cimbro di Vergiate in Via Torretta 9 ed è immerso in un giardino con piante lussureggianti adibito a parco giochi esterno. All'interno troviamo le varie sale dedicate alle esigenze dei piccoli: sala da pranzo, cucina, sala studio, sala giochi, bagni. Per quanto riguarda lo studio ci avvaliamo della collaborazione

di un insegnante di Scuola Materna presente dalle 9 alle 16 di ogni giorno. Il pranzo di mezzogiorno viene cucinato da una cuoca esperta (onde evitare contaminazioni ed intossicazioni da cibi avariati o cucinati non in maniera adeguata). Nel corso dell'anno facciamo fare alcune visite pediatriche a tutti i bambini in modo tale da effettuare anche un servizio di prevenzione. L'Asilo cerca di rispondere alle esigenze di molte coppie che lavorano aprendo alle ore 7,30 e

chiudendo alle 18,00. I periodi di chiusura coincidono con le vacanze Natalizie e con il mese di Agosto. Abbiamo ritenuto di farVi cosa gradita portandoVi a conoscenza della nostra realtà. Vi ricordiamo inoltre che per ogni ulteriore chiarimento e approfondimento potrete rivolgerVi senza alcun impegno al Signor Castignoli di Vergiate telefonando al N° 0331/948113. Distinti saluti.

Il Presidente
Giancarlo Turrin

Condoglianze per la scomparsa della preside Giancarla Reina

Il personale tutto della Scuola Media Statale "Don L. Milani" ricorda la preside prof.ssa Giancarla Reina recentemente scomparsa ed è vicino al dolore della famiglia.

È stata alla guida della nostra scuola dal 1974 al 1984, contribuendo alla sua crescita dal punto di vista organizzativo, educativo e didattico con costante impegno ed attenzione.

In ricordo del suo atteggiamento sempre attivo e propositivo, il personale ha devoluto una somma in Sua memoria alla Associazione Italiana per la ricerca sul cancro.

Vergiate

Aut. Trib. di Milano
n. 164 del 21.4.79

Direttore Responsabile:
Il Sindaco Giovanni Taras

Comitato di Redazione

Coordinatore Editoriale:
Giampietro Tamborini

Redattori:
Sara Piazza
Clara Zantomio
Massimo Fumagalli
Andrea Monaci
Fortunata Alessandro Porzio
Luca Simonetta

Segretaria di Redazione:
Maria Grazia Bielli

Sede Redazionale
Biblioteca Comunale
P.zza Matteotti - Tel. 964120

Orari di apertura
Mattino: da lunedì a sabato
dalle ore 10,00/12,00

Pomeriggio: lunedì e mercoledì
dalle 14,00 alle 17,30
martedì e giovedì
dalle 14,00 alle 18,00

Coordinamento editoriale,
videoimpaginazione e stampa

 il Guado
grafica, comunicazione, stampa

permettervi di
comunicare
è il nostro mestiere

Via Picasso, Corbetta (Mi)
Tel. (02) 97290272 (r.a.)
Fax 97290665

Questo giornale è stampato in 3500
copie e inviato gratuitamente a tutte
le famiglie del Comune.

Inviare lettere e articoli brevi

Le lettere e gli articoli che si intendono far pubblicare sul giornale devono essere brevi non superando in ogni caso le 2 cartelle (40 righe per 60 battute) dattiloscritte o scritte a mano in modo leggibile. Gli scritti (firmati) per essere pubblicati sul prossimo numero, devono pervenire entro il giorno 23/1/95.

Tariffe di pubblicità

1/8 di pagina (cm. 15 di base x 7)	lire	76.000
1/16 di pagina (cm. 10 di base x 6)	lire	44.000